

肆、寫作測驗

第一部分：段落翻譯（第1題13分，第2題12分，共25分）

〔說明〕漢原或原漢對譯，題幹及答案各約族語55-60詞。

請將第1題的華語短文譯成所報考的方言別，並在答案卷上作答。

請將第2題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

1-1 題目 長輩交代說：「教育孩子要好好教導，如果小孩怎麼樣不聽話也不要打、不要罵，好好說，聽聽小孩怎麼說。就算要打也要衡量不要太超過，把小孩打受傷了對於教育小孩是沒有任何意義(益處)的。」

1-2 題目 makdeng o makanyow do panatavahayan da no Tao.  
1.ji meysinmo o miketeketeh aka no miteyteysa aka no nibnek a akmey kakteh do cinai.  
2.no mamaring so kanen do pisinmohan do vahey nokakowa pa am, ji mapagcigcin so kanen, ta mivwak o apia alag no vayo a nimisinmo do vahey .

第二部分：寫作（25分）

〔說明〕針對議題以族語寫出約120詞之文章。

2-1 題目 yaten a Tao do pongso am, makdeng o icicirawat ta masyazazow so kankanen, ya amyan so mo katenngan do akma so sang a icicirawat ta?  
ikong o pipipangayan na? vatvatekan mo pala.